

Citadele rīkotās akcijas "Naudas atmaksa (Cashback) jaunajiem Citadeles klientiem 3% apmērā par pirkumiem, par kuriem norēķini veikti ar X kartēm" privātuma atruna/ Citadele campaign "Cashback for new clients of Citadele in the amount of 3% for purchases made with X cards" privacy disclaimer

<p>Piedaloties Citadeles (turpmāk tekstā – Citadele vai mēs) organizētajā akcijā "Naudas atmaksa (Cashback) jaunajiem Citadeles klientiem 3% apmērā par pirkumiem, par kuriem norēķini veikti ar X kartēm" (turpmāk tekstā – Akcija), Citadele apstrādās Tavus personas datus, tādēļ atbilstoši privātuma un personas datu aizsardzību regulējošo tiesību aktu prasībām mēs vēlamies informēt Tevi par nepieciešamo personas datu apstrādi.</p>	<p>By participating in campaign "Cashback for new clients of Citadele in the amount of 3% for purchases made with X cards" (hereinafter referred to as the Campaign) organized by Citadele (hereinafter - Citadele or us), Citadele will process your personal data, therefore, in accordance with the regulatory enactments regulating privacy and personal data protection, we would like to inform you about the necessary processing of personal data.</p>												
<p>Kas apstrādās Tavus personas datus? Akcijas ietvaros Latvijā: Tavu personas datu pārzinis ir AS "Citadele banka", vien. reģ. Nr. 40103303559, adrese: Republikas laukums 2A, Rīga, LV-1010, tālrunis +371 67010000, e-pasts: info@citadele.lv, datu aizsardzības speciālista e-pasts: gdpr@citadele.lv. Akcijas ietvaros Lietuvā: AS "Citadele banka", Lietuvas filiāle, reģistrācijas Nr. 112021619, adrese: Upės str. 21-1, LT-08128, Viļņa, Lietuva, tālrunis: +370 52219091, e-pasts: info@citadele.lt, datu aizsardzības speciālista e-pasts: dap@citadele.lt. Akcijas ietvaros Igaunijā: AS "Citadele banka" Igaunijas filiāle, reģistrācijas Nr. 11971924, adrese: Narva mnt. 63/1, 10152, Tallina, Harjumā, Igaunija, tālrunis: +372 7700000, e-pasts: info@citadele.ee, datu aizsardzības speciālista e-pasts: gdpr@citadele.ee.</p>	<p>Who will process your personal data? As part of the Campaign in Latvia: AS Citadele banka, unified registration No. 40103303559, address: 2A Republikas laukums, Riga, Latvia, LV-1010, phone: +371 67010000, email: info@citadele.lv, data protection officer's email: gdpr@citadele.lv; As part of the Campaign in Latvia: AS Citadele banka Lithuanian branch, registration No. 112021619, address: Upės str. 21-1, Vilnius, Lithuania, LT-08128, phone: +370 52219091, e-mail: info@citadele.lt, data protection officer's email: dap@citadele.lt. As part of the Campaign in Latvia: AS Citadele banka Estonian branch, registration No. 11971924, address: Narva mnt. 63/1, Tallinn 10152, Harju, Estonia, phone: +372 7700000, e-mail: info@citadele.ee, data protection officer's email: gdpr@citadele.ee.</p>												
<p>Kāda veida Tavus personas datus apstrādāsim?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tavu vārdu, uzvārdu, • Tavu personas kodu, • Tavu finanšu informāciju (konta numurs Citadelē, naudas plūsma – ienākošie un izejošie maksājumi, tajos ietvertā informācija, veikto darījumu vēsture akcijas ietvaros aprēķinātās naudas atmaksai). 	<p>What kind of your personal data will we process?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname, • Your identification number, • Your financial information (account number in Citadele, cash flow - incoming and outgoing payments, information contained in them, history of transactions for refund of money calculated within the Campaign). 												
<p>Kādēļ apstrādāsim Tavus personas datus un kāds tam ir pamatojums?</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="69 1230 427 1294">Nolūks Tavu personas datu apstrādei</th> <th data-bbox="427 1230 757 1294">Pamatojums Tavu personas datu apstrādei</th> <th data-bbox="757 1230 1099 1294">Personas dati, kurus apstrādāsim</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="69 1294 427 1457">Akcijas aprēķinātās naudas atmaksai</td> <td data-bbox="427 1294 757 1457">Līguma noslēgšana un izpilde.</td> <td data-bbox="757 1294 1099 1457"> <ul style="list-style-type: none"> • Tavs vārds, uzvārds • Tava finanšu informācija (konta numurs Citadelē, naudas plūsma – </td> </tr> </tbody> </table>	Nolūks Tavu personas datu apstrādei	Pamatojums Tavu personas datu apstrādei	Personas dati, kurus apstrādāsim	Akcijas aprēķinātās naudas atmaksai	Līguma noslēgšana un izpilde.	<ul style="list-style-type: none"> • Tavs vārds, uzvārds • Tava finanšu informācija (konta numurs Citadelē, naudas plūsma – 	<p>Why will we process your personal data and what is the justification for that?</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="1099 1230 1451 1294">Purpose of your personal data processing</th> <th data-bbox="1451 1230 1771 1294">Reason of your personal data processing</th> <th data-bbox="1771 1230 2143 1294">Personal data, that we will process</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1099 1294 1451 1457">For the refund of the money calculated as part of the Campaign.</td> <td data-bbox="1451 1294 1771 1457">Conclusion and execution of the contract.</td> <td data-bbox="1771 1294 2143 1457"> <ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname • Your financial information (account number in Citadele, cash flow - incoming and </td> </tr> </tbody> </table>	Purpose of your personal data processing	Reason of your personal data processing	Personal data, that we will process	For the refund of the money calculated as part of the Campaign.	Conclusion and execution of the contract.	<ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname • Your financial information (account number in Citadele, cash flow - incoming and
Nolūks Tavu personas datu apstrādei	Pamatojums Tavu personas datu apstrādei	Personas dati, kurus apstrādāsim											
Akcijas aprēķinātās naudas atmaksai	Līguma noslēgšana un izpilde.	<ul style="list-style-type: none"> • Tavs vārds, uzvārds • Tava finanšu informācija (konta numurs Citadelē, naudas plūsma – 											
Purpose of your personal data processing	Reason of your personal data processing	Personal data, that we will process											
For the refund of the money calculated as part of the Campaign.	Conclusion and execution of the contract.	<ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname • Your financial information (account number in Citadele, cash flow - incoming and 											

		ienākošie un izejošie maksājumi, tajos ietvertā informācija, veikto darījumu vēsture akcijas ietvaros aprēķinātās naudas atmaksai).			outgoing payments, information contained in them, history of transactions for refund of money calculated within the Campaign).
Nodokļu administrēšanai	Tiesību aktos noteikto pienākumu izpildei	<ul style="list-style-type: none"> • Tavs vārds, uzvārds • Tavs personas kods 	For tax administration	Fulfillment of the obligations stipulated in the legal acts	<ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname • Your identification number
Pretenziju izskatīšana un tiesisko interešu aizsardzība.	Citadele likumīgo (leģitīmo) interešu īstenošana gadījumā, ja rodas strīdi saistībā ar personas datu apstrādi attiecīgo nolūku ietvaros.	<ul style="list-style-type: none"> • Tavs vārds, uzvārds • Tava finanšu informācija (konta numurs Citadelē, naudas plūsma – ienākošie un izejošie maksājumi, tajos ietvertā informācija, veikto darījumu vēsture akcijas ietvaros aprēķinātās naudas atmaksai). 	Assessing complaints and protecting legal interests.	Pursuing Citadele’s legal (legitimate) interests in case of disputes regarding the processing of personal data within the scope of the respective purposes.	<ul style="list-style-type: none"> • Your name, surname • Your financial information (account number in Citadele, cash flow - incoming and outgoing payments, information contained in them, history of transactions for refund of money calculated within the Campaign).
Kam mēs nodosim Tavus personas datus? Tavu personas datu apstrādi iepriekš minētajiem nolūkiem veiks tikai tam pilnvarotie Citadeles darbinieki.			Who will we transfer your personal data to? The processing of your personal data for the above-mentioned purposes will be carried out only by authorized Citadele employees.		
Cik ilgi mēs glabāsim Tavus personas datus? Citadele glabās Tavus personas datus nodokļu administrēšanai 5 gadus, kā arī, lai aizsargātu savas intereses dažādu prasījumu gadījumā pēc darījumu attiecību izbeigšanas 10 gadus, atbilstoši vispārīgajam saistību tiesību noilguma termiņam.			How long will we store your personal data? Citadele will store your personal data for tax administration purpose 5 years as well as to protect its interests in the event of various claims after the termination of the business relationship for 10 years, according to the general limitation period of liability.		
Kādas ir Tavas tiesības attiecībā uz Tavu personas datu apstrādi? Jautājumu, kas saistīti ar personas datu apstrādi gadījumā, Tu vari sazināties ar mums, rakstot uz iepriekš norādītajiem e-pastiem, t.sk., sazināties ar personas datu aizsardzības speciālistu, un Tev tiks sniegta visa nepieciešamā informācija saistībā ar personas datu apstrādi, t.sk., atbildes uz neskaidrajiem jautājumiem. Visa informācija tiks nodota atbildīgajam darbiniekam, kurš sniegs atbildi uz Tavu pieprasījumu. Atbilstoši tiesību aktu prasībām Citadele nodrošina Tev tiesības, iesniedzot rakstisku pieprasījumu, piekļūt saviem personas datiem, labot vai dzēst tos, ierobežot to apstrādi, iebilst pret to apstrādi, kā arī tos pārnest.			What are your rights to the processing of your personal data? Should you have questions relating to the processing of your personal data, you may contact us either by emailing to the above indicated email addresses, including by contacting the personal data protection officer and you will get all required information relating to the processing of your personal data, including answers to unclear issues. In accordance with the requirements of the law, Citadele grants you the right, by submitting a written request, to access, rectify or delete your personal data, to limit its processing, to object to its processing, and to transfer them.		

Kā rīkoties, ja uzskati, ka aizskarts Tavs privātums?

Tava privātuma aizskārums gadījumā Tev ir tiesības savu likumā noteikto interešu aizsardzībai iesniegt sūdzību izskatīšanai Citadelei, Datu valsts inspekcijā, vai iesniegt prasību tiesā.

What to do if you think your privacy has been violated?

In case of violation of your privacy, you have the right to submit a complaint to Citadele, the Data State Inspectorate, or to bring court action.

Citadele garantē Tavu personas datu neizpaušanu un drošību.**Citadele guarantees non-disclosure and security of your personal data.**